

A1/2007/009292

130/195/2007

**Kúpna zmluva č. 25**  
**uzavretá podľa § 409 a nasl. Obchodného zákonníka**

- 1. Kupujúci:** Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky  
Sídlo: Štefanovičova 3, P. O. Box 76, 810 05 Bratislava 15  
V zastúpení: Ing. Mgr. Peter Lukáč, predseda ÚNMS SR  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu : 7000068787/8180  
IČO: 30 810 710  
(ďalej len „Kupujúci“)
- 2. Predávajúci:** IMPA Šamorín, s.r.o.  
Sídlo: Panónska cesta 23, 851 04 Bratislava  
Prevádzka: Bratislavská cesta 75, 931 01 Šamorín  
V zastúpení: Ing. Jaroslav Chudoba, konateľ  
Bankové spojenie: Poštová banka, a.s.  
Číslo účtu :  
IČO: 31 392 938  
DIČ: 2020369362  
IČ DPH: SK2020369362  
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava, oddiel: Sro, vložka č. 44094/B.  
(ďalej len „Predávajúci“)

**Čl. I**  
**Účel zmluvy**

1. Kupujúci vyhlásil v súlade s § 99 a nasl. zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov podprahovú zákazku, predmetom ktorej je dodanie 2 cestných vozidiel - osobné motorové vozidlá so zážihovým spaľovacím motorom, vo vyhotovení a s výbavou podľa technickej špecifikácie vrátane poučenia a zaškolenia obsluhy, dodávky a dovozu do miesta plnenia, záručného a pozáručného servisu, ktorých bližšia špecifikácia a množstvo je uvedené v čl. II, bod 1 tejto zmluvy (ďalej len „dohodnutý tovar“).
2. Do predmetného postupu zadávania zákazky predložil súťažnú ponuku aj predávajúci. Na základe vyhodnotenia súťažných ponúk zmluvné strany uzavretím tejto zmluvy prejavujú svoju vôľu dohodnúť podmienky a spôsob realizácie predmetu zákazky v zmysle vyhlásenej podprahovej zákazky.

**Čl. II**  
**Predmet zmluvy**

1. Predávajúci sa zaväzuje odovzdať kupujúcemu 2 (dva) kusy osobných motorových vozidiel, ktorých bližšia špecifikácia je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „predmet kúpy“), previesť na kupujúceho vlastnícke právo k predmetu kúpy a kupujúci sa zaväzuje dohodnutým spôsobom spolupôsobiť, predmet kúpy prevziať a zaplatiť predávajúcemu dohodnutú kúpnu cenu.

2. Predávajúci podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že predmet kúpy je v jeho výlučnom vlastníctve a nie je zaťažený právom tretej osoby.

### **Čl. III**

#### **Čas a miesto dodania predmetu kúpy**

1. Predávajúci sa zaväzuje dodať predmet kúpy kupujúcemu do 15. 12. 2007.
2. Dohodnutým miestom dodania predmetu kúpy sa rozumejú nasledovné priestory kupujúceho: Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, Štefanovičova 3, Bratislava.
3. Povinnosť predávajúceho dodať predmet kúpy je splnená tým, že predávajúci umožní kupujúcemu v dohodnutej dobe (bod 1.) a v dohodnutom mieste dodania (bod 2.) s predmetom kúpy nakladať. Predmetom kúpy podľa predchádzajúcej vety sa rozumie predmet kúpy umiestnený v mieste dodania a ktorý je zároveň funkčný a prevádzkyschopný v súlade s jeho technickým určením.

### **Čl. IV**

#### **Kúpna cena a platobné podmienky**

1. Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť predávajúcemu za predmet kúpy celkovú kúpnu cenu vo výške 1 800 000,- SKK; slovom jedenmiliónosemstotisíc slovenských korún, z toho:
  - 1.1. vozidlo č. 1 VW Golf Comfortline 2,0 TDI 6-DSG vo výške 798 756,- SKK
  - 1.2. vozidlo č. 2 VW Passat Trendline 2,0 TDI 6-DSG vo výške 1 001 244,- SKK.V kúpnej cene je zahrnutá právnym predpisom stanovená daň z pridanej hodnoty.
2. Kupujúci sa zaväzuje kúpnu cenu (bod 1) zaplatiť na základe faktúry vystavenej predávajúcim najneskôr do 15. 12. 2007, ktorá bude splatná do 30 dní odo dňa jej doručenia kupujúcemu; predávajúci je povinný vystaviť túto faktúru najskôr v deň odovzdania predmetu kúpy; súčasťou vyúčtovania kúpnej ceny bude aj vyúčtovanie dane z pridanej hodnoty.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak predávajúci nedodá kupujúcemu predmet kúpy riadne a včas, je povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z kúpnej ceny za každý deň omeškania s dodaním predmetu kúpy.

### **Čl. V**

#### **Nadobudnutie vlastníckeho práva a prechod nebezpečenstva škody**

1. Vlastnícke právo k predmetu kúpy nadobúda kupujúci jeho prevzatím a zaplatením kúpnej ceny (čl. IV bod 1.).
2. Nebezpečenstvo škody na predmete kúpy prechádza na kupujúceho okamihom, keď predávajúci splní svoju povinnosť predmet kúpy dodať kupujúcemu podľa tejto zmluvy.

### **Čl. VI**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán pri dodaní predmetu kúpy**

1. Predávajúci sa v súlade s touto zmluvou zaväzuje najmä
  - a) dodať kupujúcemu predmet kúpy v dohodnutej dobe a mieste dodania;
  - b) nie byť všetky nebezpečenstvá škody na predmete kúpy až do doby, keď predmet kúpy kupujúcemu dodá podľa čl. III bod 3 tejto zmluvy.
2. Kupujúci sa v súlade s touto zmluvou zaväzuje najmä

- a) zaplatiť kúpnu cenu v dohodnutej výške a dohodnutým spôsobom;
- b) prevziať predmet kúpy v dohodnutej dobe a v mieste dodania;
- c) niesť všetky nebezpečenstvá škody na predmete kúpy od okamihu, kedy mu bude dodaný.

## **Čl. VII**

### **Preberanie predmetu kúpy**

1. Predávajúci sa zaväzuje dodať predmet kúpy v dohodnutom mieste (čl. III bod 2.).
2. Kupujúci sa zaväzuje poskytnúť predávajúcemu primeranú súčinnosť v rozsahu a spôsobom potrebnom na odovzdanie predmetu kúpy.
3. Predávajúci je povinný súčasne s dodaním predmetu kúpy (čl. III bod 3.) odovzdať kupujúcemu návod k obsluhu dodaného predmetu kúpy v slovenskom jazyku a doklady, ktoré sú potrebné na prevzatie a užívanie predmetu kúpy.
4. Kupujúci sa zaväzuje predávajúcemu písomne potvrdiť prevzatie predmetu kúpy.

## **Čl. VIII**

### **Zodpovednosť za vady, záruka za akosť a záručný servis**

1. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predmet kúpy v čase jeho dodania kupujúcemu, ako aj za vady, ktoré sa vyskytnú po prevzatí predmetu kúpy v záručnej dobe.
2. Predávajúci preberá záruku za akosť dodaného predmetu kúpy, pričom dĺžka záručnej doby je 24 (dvadsaťštyri) mesiacov; záručná doba začne plynúť odo dňa prevzatia predmetu kúpy kupujúcim (od dátumu uvedeného na preberacom - odovzdávacom protokole).
3. Práva zo zodpovednosti za vady, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe musí kupujúci uplatniť u predávajúceho v záručnej dobe, inak zaniknú.
4. Kupujúci je povinný vady predmetu kúpy bez zbytočného odkladu po ich zistení oznámiť predávajúcemu písomne na jeho vyššie uvedenú adresu, telefonicky na tel. č.: 0905 835 527 alebo na e-mailovú adresu: [zsigor@impa.sk](mailto:zsigor@impa.sk) na štandardnom formulári „hlásenie vady“. V oznámení o vadách predmetu kúpy musí kupujúci vady špecifikovať (opísať, uviesť, ako sa prejavujú a ich kategóriu, kedy vznikli) a uviesť, aký nárok z väd uplatňuje (termín odstránenia vady).
5. Počas záručnej doby bude predávajúci odstraňovať vady oznámené kupujúcim bezplatne.
6. Kupujúci sa zaväzuje predávajúcemu na jeho žiadosť písomne potvrdiť odstránenie každej zistenej vady.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že po skončení záručnej doby bude predávajúci za obvyklú odplatu vykonávať pre kupujúceho pozáručný servis predmetu kúpy.

## **Čl. IX**

### **Ďalšie dojednania**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať potrebnú súčinnosť pri plnení záväzkov z tejto zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto zmluvy, najmä vzájomne si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti.
2. Predávajúci sa zaväzuje, že bude s kupujúcim bez zbytočného odkladu prerokúvať všetky otázky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť priebeh dodania predmetu kúpy podľa tejto zmluvy, a že mu bude oznamovať všetky okolnosti, ktoré by mohli ohroziť dohodnutý termín pre dodanie predmetu kúpy.

## **Čl. X** **Zodpovednosť za škodu**

Zmluvná strana, ktorá poruší svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy, je povinná nahradit' škodu tým spôsobenú druhej zmluvnej strane, ibaže preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.

## **Čl. XI** **Zánik zmluvy**

1. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou možno skončiť dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že predávajúci je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak kupujúci podstatne porušuje svoje povinnosti podľa tejto zmluvy najmä tým, ak:
  - a) bude v omeškaní so splnením svojho záväzku uvedeného v čl. VII bod 2. tejto zmluvy a nesplní svoju povinnosť ani v primeranej lehote, ktorú mu na splnenie jeho záväzku dodatočne určí predávajúci, alebo
  - b) bude v omeškaní so zaplatením dohodnutej ceny podľa čl. IV tejto zmluvy o dobu dlhšiu než 30 dní.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že kupujúci je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak predávajúci podstatne porušuje svoje povinnosti podľa tejto zmluvy najmä tým, ak bude v omeškaní so splnením svojich záväzkov uvedených v čl. III bod 3. tejto zmluvy a nesplní svoju povinnosť ani v primeranej lehote, ktorú mu na splnenie jeho záväzku dodatočne určil kupujúci, alebo ak predávajúci poruší svoje povinnosti uvedené v čl. VII bod 1., 3. tejto zmluvy a čl. VIII bod 5 tejto zmluvy.
4. Odstúpenie zmluvnej strany od tejto zmluvy musí mať písomnú formu, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak je neplatné. Povinnosť doručiť odstúpenie od tejto zmluvy sa považuje v konkrétnom prípade za splnenú dňom prevzatia odstúpenia alebo odmietnutím toto odstúpenie prevziať. Ak sa v prípade doručovania prostredníctvom pošty vráti zásielka s odstúpením ako nedoručená alebo nedoručiteľná, považuje sa takáto zásielka za doručenu dňom, v ktorom pošta vykonala jej doručovanie (usiňovaia sa o doručenie v mieste uvedenom na obálke predmetnej zásielky); pre doručovanie je rozhodné sídlo predávajúceho zapísané v obchodnom registri a sídlo kupujúceho uvedené v tejto zmluve.
5. Žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená túto zmluvu vypovedať.

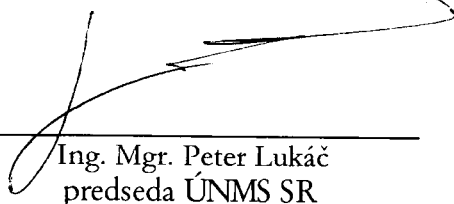
## **Čl. XI** **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Zmena tejto zmluvy je možná len písomnou dohodou zmluvných strán.
2. Tento záväzkový vzťah sa spravuje Obchodným zákonníkom. Vo veciach neupravených touto zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami právnych predpisov. Zmluvné strany sa dohodli, že ust. § 410 ods. 2 Obchodného zákonníka sa na ich záväzkové vzťahy založené touto zmluvou nepoužije.
3. Ak niektoré ustanovenia tejto zmluvy nie sú celkom alebo s časti účinné alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje

zmyslu a účelu tejto zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní tejto zmluvy zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.

4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať súčinnosť v akejkoľvek forme, urobia všetky potrebné úkony a budú postupovať tak, aby neboli porušené alebo ohrozené práva druhého účastníka tejto zmluvy.
5. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
6. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, dva pre predávajúceho a dva pre kupujúceho.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvou prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.
8. Neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy je Príloha č. 1: Technická špecifikácia predmetu kúpy.

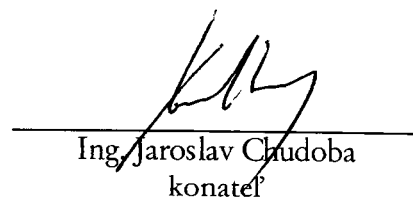
V Bratislave dňa 23. 11. 2007



---

Ing. Mgr. Peter Lukáč  
predseda ÚNMS SR

V Bratislave dňa 15. 10. 2007



---

Ing. Jaroslav Chudoba  
konateľ

Príloha č. 1: Technická špecifikácia predmetu kúpy

<b>VW Golf Comfortline 2,0 TDI 6-DSG</b>	
<b>Parameter alebo vlastnosť</b>	
Karoséria	4. dverová, hatchback, VW Golf
Prevodovka	6. DSG
Motor	dieselový
Objem motora	1968 cm <sup>3</sup>
Počet miest na sedenie	5
Priemerná spotreba (kombinovaná)	5,9 – 6,1 l/100 km
Palivová nádrž	55 litrov, uzamykateľná
Emisná trieda	EURO 4
Maximálna rýchlosť	203 km/h
Pneumatiky	univerzálne, 195/65 R 15
Plnohodnotná rezerva	Áno/dojazdová rezerva
Farba karosérie	Tmavomodrá metalíza
Prevedenie interiérových potáhov	Látka
Airbag vodiča a spolujazdca	Áno
Bočné airbagy, hlavové airbagy	Áno
ESP vrátane ABS, ASR, EBV	Áno
Tretie brzdomé svetlo	Áno
Trojbodové bezpečnostné pásy	Áno
Imobilizér	Áno
Alarm	Áno
Výškovo nastaviteľný volant	Áno
Klimatizácia	Áno
Posilňovač riadenia	Áno
Elektrické okná vpredu	Áno
Elektricky ovládané a vyhrievané spätné zrkadlá	Áno
Centrálne zamykanie s diaľkovým ovládaním	Áno
Rádio s CD prehrávačom	Áno
Povinná výstroj a vybava vozidla podľa zákona č. 125/ 2004 Z. z.	Áno
Miesto na bezpečné uloženie povinného vybavenia vozidla	Áno
Požadovaná dokumentácia k vozidlu v slovenskom jazyku	OTP Návod na obsluhu a údržbu Servisná knižka
Podlahové koberčeky	Áno
Hasiaci prístroj	Áno
Ťažné lano, lekárnička, zdvihák, kľúč na kolesá	Áno

<b>VW Passat Trendline 2,0 TDI 6-DSG</b>	
<b>Parameter alebo vlastnosť</b>	
Karoséria	4. dverová, hatchback, VW Passat
Prevodovka	6. DSG
Motor	dieselový
Objem motora	1968 cm <sup>3</sup>
Počet miest na sedenie	5
Priemerná spotreba (kombinovaná)	6,6 – 6,8 l/100 km
Palivová nádrž	65 litrov, uzamykateľná
Emisná trieda	EURO 4
Maximálna rýchlosť	206 km/h
Pneumatiky	univerzálne, 205/55 R 16
Plnohodnotná rezerva	Áno
Farba karosérie	Tmavomodrá metalíza
Prevedenie interiérových pot'ahov	Látka
Airbag vodiča a spolujazdca	Áno
Bočné airbagy, hlavové airbagy vpredu	Áno
ESP vrátane ABS, ASR, EBV	Áno
Elektronická parkovacia brzda	Áno
Tretie brzdomé svetlo	Áno
Trojbodové bezpečnostné pásy	Áno
Imobilizér	Áno
Alarm	Áno
Výškovo nastaviteľný volant	Áno
Klimatizácia	Áno
Posilňovač riadenia	Áno
Elektrické okná vpredu	Áno
Elektricky ovládané a vyhrievané spätné zrkadlá	Áno
Centrálne zamykanie s diaľkovým ovládaním	Áno
Parkovacie senzory vpredu aj vzadu	Áno
Rádio s CD prehrávačom	Áno
Povinná vstroj a vybava vozidla podľa zákona č. 725/ 2004 Z. z.	Áno
Miesto na bezpečné uloženie povinného vybavenia vozidla	Áno
Požadovaná dokumentácia k vozidlu v slovenskom jazyku	OTP Návod na obsluhu a údržbu Servisná knižka
Podlahové koberčeky	Áno
Hasiaci prístroj	Áno
Ťažné lano, lekárnička, zdvihák, kľúč na kolesá	Áno

